



**God will lead you through it! (1 Cor 10:1-13)**  
神必引领你渡过！〔林前 10：1-13〕

劉以信 長老  
**Pastor Alex Liu** 02/07/2021

1. Learn from costly mistakes of Israel  
吸取以色列的慘痛教

**哥林多前書 1 Corinthians 10: 6**

Now these things took place as examples for us, that we might not desire evil as they did.

這些事都是我們的鑑戒、叫我們不要貪戀惡事、像他們那樣貪戀的。

**哥林多前書 1 Corinthians 10: 1**

For I do not want you to be unaware, brothers, that our fathers were all under the cloud, and all passed through the sea,

弟兄們、我不願意你們不曉得、我們的祖宗從前都在雲下、都從海中經過。

**哥林多前書 1 Corinthians 10: 2**

and all were baptized into Moses in the cloud and in the sea,  
都在雲裡海裡受洗歸了摩西。

**哥林多前書 1 Corinthians 10: 3**

and all ate the same spiritual food,  
並且都喫了一樣的靈食。

哥林多前書 1 Corinthians 10: 4

and all drank the same spiritual drink.

並且都喫了一樣的靈食。

哥林多前書 1 Corinthians 10: 5

Nevertheless, with most of them God was not pleased, for they were overthrown[b] in the wilderness.

但他們中間、多半是 神不喜歡的人。所以在曠野倒斃。



**哥林多前書 1 Corinthians 10: 11**

Now these things happened to them as an example, but they were written down for our instruction, on whom the end of the ages has come.

他們遭遇這些事、都要作為鑑戒。並且寫在經上、正是警戒我們這末世的人。

**Watch out for idolatry in your life (10:7)**

**警惕生活中的偶像崇拜**

“We make a god out of whatever we find most joy in. So, find your joy in God and be done with all idolatry.” - Pastor John Piper “

我们总是把自己引以为乐的东西奉为神。所以，要以神为乐，弃绝一切偶像。”  
- 约翰-派珀牧师

**Watch out for sexual immorality in your life (10:8)**

**警惕你生活中的不道德性行为**

**Watch out for ungodly discontentment in your life (10:9-10)**

**警惕你生活中的不敬虔的怨气。**

**Grumbling is to mutter or murmur in a low voice with discontent...**

**发怨言是指不满地低声嘀咕或嘟嘟囔囔...**

**2. Whatever you're facing in life, you're not alone**  
无论你在生活中遇见什么，你都不孤单

**哥林多前書 1 Corinthians 10: 13**

No temptation has overtaken you that is not common to man...

你們所遇見的試探、無非是人所能受的、...



**哥林多前書 1 Corinthians 10: 12 (ESV)**

Therefore let anyone who thinks that he stands take heed lest he fall.

所以自己以為站得穩的、須要謹慎、免得跌倒。

**哥林多前書 1 Corinthians 10: 12 (MSG)**

“Forget about self-confidence; it’s useless. Cultivate God-confidence.”

忘掉自信；那是无用的。培养对神的信心。

**3. If God leads you to it, He will lead you through it!**  
若是神带你到那里，他必引领你渡过！

### 哥林多前書 1 Corinthians 10: 13

...God is faithful, and he will not let you be tempted beyond your ability, but with the temptation he will also provide the way of escape, that you may be able to endure it.

...神是信實的、必不叫你們受試探過於所能受的。在受試探的時候、總要給你們開一條出路、叫你們能忍受得住。

**No test or temptation that comes your way is beyond the course of what others have had to face.**

**你们所遇见的试探，无非是别人所遇到过的。**

**All you need to remember is that God will never let you down; he'll never let you be pushed past your limit; he'll always be there to help you come through it.**

**你只要记住，神永远不会让你失望，他永远不会让你被逼到无法承受的极限，他会一直在那里帮助你渡过难关。**